

۱۳۸۸۸۳۳

مغول ها



نویسنده: استیون آر ترنبول

ترجمه: محمد آفاجری

سرشناسه
 عنوان و نام پدیدآور : مغول ها / استیون آر ترنبول؛ ترجمه محمد آقاجری
 مشخصات نشر: تهران : تهران، سبزان ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری : ۱۲۸ ص: مصور.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۱۵۱-۲-۳
 وضعیت فهرست نویسی : فپا
 یادداشت : عنوان اصلی: Mongols
 موضوع : مغولان - تاریخ
 شناسه افزوده : آقاجری، محمد، ۱۳۴۹ - مترجم
 رده بندی کنگره : DS۱۹/ت۴م۶ ۱۳۹۴
 رده بندی دیویی : ۹۵۰/۲:
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۰۸۷۰۶۸:



انتشارات سبزان

میدان فردوسی خیابان فرصت ساختمان ۵♦ تان: ۴۴-۸۸۸۴۷۰-۸۸۳۱۹۵۵۸

مغول ها

نویسنده: استیون آر ترنبول

مترجم: محمد آقاجری

ناشر: سبزان

حروفچینی و طراحی و لیتوگرافی: واحد فنی سبزان

۸۸۳۱۹۵۵۷ - ۸۸۳۴۸۹۹۱

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۴

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۹۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: معراج

فروش اینترنتی و online از طریق سایت آی کتاب www.iiketab.com

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۱۵۱-۲-۳ ISBN: 978 - 600 - 117 - 151 - 2

فهرست

۵	سپاسگذاری
	فصل اول
۹	زندگی در جلگه‌ها
۱۴	سرزمین آسمان آبی
۱۷	دامناران و گله‌های آنان
۲۲	گروه‌ها و اتحادیه‌ها
۲۸	راهبردها و شیوه‌های جنگی مغول‌ها
	فصل دوم
۳۴	ظهور چنگیزخان
۳۴	تموچین و اتحاد مغول‌ها
۳۹	نبردهای خارجی چنگیز
۴۴	ارتش اصلی چنگیز
	فصل سوم: جهان‌گشایی و حکومت
۵۳	نبردهای غربی
۵۸	مرز کشورها
۶۰	حکومت و امپراطوری
۶۴	دو زن و خان نشین بزرگ
۶۷	محل ظهور تولی
	فصل چهارم: مغول‌ها و جهان
	قسمت اول
۷۳	نخستین اقدامات قوبلای خان
۷۷	حکومت قوبلای خان بر چین

۷۸	قوبلای خان و اقتصاد چین
۸۱	قوبلای خان و مشروعیت
۸۳	کشورگشایی در جنوب چین
۸۴	حکومت ایل خانی: بی ثباتی و نبوغ
	فصل پنجم: مغول ها و جهان
	قسمت دوم
۹۱	روسیه زیر سلطه اردوی زرین
۹۳	تومولت در آسیای مرکزی
۹۴	مغول ها در اروپا
	فصل ششم:
۹۹	مغول ها و هنر و فرهنگ
۹۹	انقلاب هنری و فرهنگی در حکومت مغول ها
۱۰۳	هنر و فرهنگ ایران در روزگار مغول ها
۱۰۵	صنعت در روسیه و آسیای مرکزی
	فصل هفتم
۱۰۷	انحطاط، سقوط و میراث بر جای مانده
۱۱۰	سقوط پس از قوبلای خان
۱۱۲	فروپاشی حکومت ایلخانی
۱۱۳	سقوط اردوی زرین
۱۱۶	میراث مغولها
۱۲۷	نماینه

من به عنوان پژوهشگر جوان بسیار نیک اقبال بودم که با گروهی از دانشمندان پژوهشگر درباره چین و مغول برخورد و گفتگو دستم پیش از چهار دهه پژوهش، این کتاب چکیده‌ای است از دانش کنونی من درباره امپراطوری مغول، و من مایل به اکتفا به دانشمندی که بر اندیشه‌های من تأثیر گذار بودند تشکر کنم. آنان نباید به سبب هیچ یک از لغزش‌های من در این اثر مورد سرزنش قرار گیرند و در حقیقت برخی از ایشان مطمئناً با دیدگاه‌های من موافق نیستند. بسیاری از کسانی که من نام آنان را خواهم برد از جهان رخت بر بسته‌اند اما بر من تأثیری ماندگار داشته‌اند.

پروفسور جوزف فلیچر جونیور^۱ از دانشگاه هاروارد نزدیکترین دوست و همکار من در این زمینه بود. گرچه علائق پژوهشی ما لزوماً یکسان نبودند اما غالباً «درباره پژوهش‌های»^۲ برد با یکدیگر گفتگو می‌کردیم که سبب افزایش دانسته‌های ما درباره تاریخ آسیای مرکزی می‌شد. او نوشتن و زمان بسیاری را صرف فراگیری نیک انبوهی از زبان‌های بیگانه، همچون روسی، چینی، ژاپنی، منچو، مغولی، عربی، فرانسوی، آلمانی، اسپانیایی و فارسی کرد. وی که در سال ۱۹۸۴ تسلیم بیماری سرطان گردید، نتوانست اتاری را که برای آنها اینگونه سرسختانه به آماده‌سازی پرداخته بود به رشته تحریر در آورد. با این حال آموزه‌ها و تشویق‌های وی برای دانشمندان جوان، در زمینه پژوهش‌های مغول شناسی تأثیری چشمگیر داشت.

اوون لاتیمر^۳ و پروفسور دنیس سینور^۴ از دانشگاه ایندیانا در این زمینه پیشگام بودند و به سبب جلب توجه خوانندگان درس خوانده به مغولستان، در خور افتخاری بسزای من باشند. گرچه من لاتیمر را به خوبی نمی‌شناختم اما در چند دیدار خود در ۱۹۶۹ و پس از آن دریافتیم که وی سرچشمه فیاض دانش درباره امپراطوری مغول است. من دنیس سینور را به خوبی می‌شناختم و شور و شوق وی برای پژوهش‌های مغول شناسی به دیگران نیز سرایت

1- Joseph Fletcher Jr.

2- Owen Lattimore

3- Denis Sinor

می‌کرد. او مرا در آغاز دوران کاری خود به نگاشتن مقاله‌های گوناگونی درباره مغول‌ها گمارد و با سخاوتمندی به بررسی دقیق آنها پرداخت.

افرادی نیز بودند که من تاریخ و خط چینی را از ایشان آموختم. پروفیسور ال. کارینگتون گودریچ^۱ از دانشگاه کلمبیا، در برنامه تدوین تاریخ زندگینامه دودمان مینگ^۲، مرا مامور نگارش زندگینامه افراد برجسته آسیای مرکزی و مغولهای دوران مینگ کرد. شخصیتی شگفت‌انگیز که نگارش و تفکر دقیق و نکته‌سنجانه را به من آموخت. پروفیسور هانس بلنشتین^۳ که او نیز از دانشگاه کلمبیا بود، بر ترجمه دقیق منابع کهن چینی اصرار داشت (و امروزه نیز چنین است)، تأکیدی که در سرتاسر دوران حرفه‌ای من مفید بوده است. شیلایوین^۴ از دانشگاه کالیفرنیا پرس، درباره چگونگی نگارش برای افراد تحصیل کرده تر چیزهای فراوانی به من آموخت.

جان لانگلو^۵، استاد فقید دانشکده بودوین، شرمین لی^۶، مدیر فقید موزه هنر کیولند و جان پاپ^۷، مدیر فقید تالار هنر فریر^۸ از جمله افراد هستند که من سخت مدیون ایشان هستم. استاد لئونارد بلوس^۹ از دانشگاه لیدن، دکتر استان چیزوما^{۱۰}، مسئول بخش هنری جنوب آسیا در موزه هنر کیولند، جارجالاسیکخان انخسایخان^{۱۱}، سفیر مغولستان در استرالیا، روبرت فرانک^{۱۲}، استاد فقید دانشگاه مونیخ، استاد مایکل گاستر^{۱۳} از دانشگاه روتگرز، استاد رالف کاووز^{۱۴} از دانشگاه بن، کتی یوکی^{۱۵} و ناگایا^{۱۶} از موزه ملی نژاد شناسی اوزاکا، استاد دیوید مورگان^{۱۷} از دانشگاه ویسکانسین، استاد رودریش پتاک^{۱۸} از دانشگاه مونیخ، استاد کارل ریسکین^{۱۹} از دانشگاه کوینز و دانشگاه کلمبیا، استاد جانانان اسپنس^{۲۰} از دانشگاه ییل و استاد جارج ویلز^{۲۱} از دانشگاه کالیفرنیا جنوبی کسانی هستند که

1- L. Carrington Goodrich

2- Ming

3- Hans Beilenstein

4- Sheila Levine

5- John Langlois

6- Sherman Lee

7-John Pope

8-Freer Gallery of Art

9-Leonard Blussé

10-Stan Czumak

11-Jargalasikhan Enkhsaikhan

12-Herbert Franke

13-Michael Gasster

14-Ralph Kauz

15-Yoki Konagaya

16-David Morgan

17-Roderich Ptak

18-Carl Riskin

19-Jonathan Spence

20-John Wills

من از دوستی ایشان بهره مند شده‌ام.

ویرایش دقیق نانسی تاف، و تخصص‌های فنی سونیا تیکو درباره نقشه‌ها و دیگر تصاویر بر ارزش این کتاب افزوده است. بررسی‌های خانم تاف درباره بخش‌های مبهم و عبارات خشک و بی‌روح متن اصلی، بازبینی‌هایی را الزامی ساخت که امیدوارم به شکل‌گیری نشر دقیق‌تری در کتاب منجر شده باشد. من سخت سپاسگذار یاری‌وی هستم.

من همچنین مایلیم تا از دانشجویان کارشناسی و کارشناسی ارشد خود در رشته تاریخ مغول دانشگاه کوینز و دانشگاه کلمبیا به سبب پرسش‌های سنجیده و دقیق ایشان تشکر کنم. از همه مهم‌تر من طی همکاری‌ام با همسرم، مری، در زمینه تألیف سه کتاب، چیزهای فراوانی از وی آموختم. به همین سبب و برای بسیاری چیزهای دیگر از وی تشکر می‌کنم. کسان دیگری که در این زمینه کار مرا تسهیل کردند عبارتند از امی روسابی، تونی روسابی، هوارد استرینباخ^۱، سارا ناتان اشتربناخ، آنا ژيووتوفسکی^۲ و جولیا روسابی. من سپاسگذار همگی آنها هستم.

1-Howard Sterinbach

2-Anna Zhivotovsky